

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Aosta, 21 aprile 1998

Aoste, le 21 avril 1998

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Giunta regionale  
Servizio legislativo  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta  
Tel. (0165) 273305 - Fax 273469  
Direttore responsabile: Dott. Giovanni Michele Francillotti.

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence du gouvernement régional  
Service législatif  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 273305 - Fax 273469  
Directeur responsable: M. Giovanni Michele Francillotti.

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1582 a pag. 1586  
INDICE SISTEMATICO da pag. 1586 a pag. 1590

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... 1591  
Testi unici ..... —  
Corte costituzionale ..... —

#### PARTE SECONDA

Testi coordinati ..... —  
Atti del Presidente della Giunta regionale ..... 1635  
Atti assessorili ..... 1648  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti ..... —  
Circolari ..... 1654  
Atti vari (Deliberazioni...) ..... —  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... —

#### PARTE TERZA

Avvisi di concorsi ..... 1667  
Annunzi legali ..... 1714

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1582 à la page 1586  
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 1586 à la page 1590

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... 1591  
Textes uniques ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés ..... —  
Actes du Président du Gouvernement régional ..... 1635  
Actes des Assesseurs régionaux ..... 1648  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des directeurs ..... —  
Circolaires ..... 1654  
Actes divers (Délibérations...) ..... —  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... —

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 1667  
Annonces légales ..... 1714

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1998 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

### LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 14 aprile 1998, n. 14.

Istituzione della Fondazione Gran Paradiso - Grand Paradis. pag. 1591

Regolamento regionale 14 aprile 1998, n. 1.

Regolamento di applicazione della legge regionale 24 luglio 1995, n. 27 (Interventi a favore dell'agriturismo). pag. 1599

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 31 marzo 1998, n. 190.

Espropriazione dei terreni necessari per la costruzione di un parcheggio in loc. Closellinaz, nel Comune di ROISAN. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 1635

Decreto 1° aprile 1998, n. 192.

Rinnovo autorizzazione al Sindaco del Comune di COURMAYEUR, all'esercizio di trasporto infermi sulla autoambulanza targata AO 200462.

pag. 1636

Decreto 2 aprile 1998, n. 193.

Espropriazioni immobili per la realizzazione 1° stralcio della pista forestale Peson-Gariache, nel Comune di ÉTROUBLES. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 1636

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1998 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

### LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 14 du 14 avril 1998,

portant institution de la Fondation Gran Paradiso - Grand-Paradis. page 1591

Règlement n° 1 du 14 avril 1998,

portant application de la loi régionale n° 27 du 24 juillet 1995 (Mesures en faveur de l'agrotourisme). page 1599

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 190 du 31 mars 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un parc de stationnement au hameau de Closellinaz, dans la commune de ROISAN. page 1635

Arrêté n° 192 du 1<sup>er</sup> avril 1998,

portant renouvellement de l'autorisation d'effectuer le transport d'infirmes au moyen de l'ambulance immatriculée AO 200462, accordée au syndic de la commune de COURMAYEUR. page 1636

Arrêté n° 193 du 2 avril 1998,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation du premier tronçon de la piste forestière Peson-Gariache, dans la commune d'ÉTROUBLES. page 1636

**Decreto 2 aprile 1998, n. 194.**

Espropriazione immobili per la realizzazione nuova autorimessa interrata per i mezzi comunali nel Comune di COGNE. Decreto di fissazione indennità.

pag. 1637

**Decreto 2 aprile 1998, n. 195.**

Espropriazione terreni necessari alla costruzione di vasche dell'acquedotto comunale in loc. varie, nel Comune di VERRAYES. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 1638

**Decreto 2 aprile 1998, n. 196.**

Rettifica del decreto n. 660 del 24 settembre 1997 concernente espropriazione per costruzione di un sottopasso viario e relative ramper di accesso in frazione Runaz, in Comune di AVISE.

pag. 1639

**Decreto 2 aprile 1998, n. 197.**

Espropriazione terreni necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento strada Pareynaz, in Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 1640

**Decreto 3 aprile 1998, n. 198.**

Integrazione decreto n. 134, prot. n. 2160/5/Gab. del 4 marzo 1998 concernente: Costituzione Comitato Regionale per l'Euro.

pag. 1645

**Decreto 6 aprile 1998, n. 200.**

Calendario panificazione.

pag. 1646

**Decreto 6 aprile 1998, n. 201.**

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione della strada di Roven-Montjoux, in Comune di GIGNOD. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 1647

**ATTI ASSESSORILI**

**ASSESSORATO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
ED ENERGIA**

**Decreto 23 marzo 1998, n. 37.**

Nomina giuria per la valutazione dell'ideazione grafica dei manifesti per pubblicizzare le manifestazioni estive dell'artigianato tipico valdostano per l'anno 1998.

pag. 1648

**Arrêté n° 194 du 2 avril 1998,**

portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un garage souterrain destiné à accueillir les véhicules communaux, dans la commune de COGNE.

page 1637

**Arrêté n° 195 du 2 avril 1998,**

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de réservoirs du réseau communal d'adduction d'eau, dans la commune de VERRAYES.

page 1638

**Arrêté n° 196 du 2 avril 1998,**

modifiant l'arrêté n° 660 du 24 septembre 1997, portant expropriation des immeubles nécessaires à la construction d'un passage souterrain et de ses rampes d'accès, au hameau de Runaz, dans la commune d'AVISE.

page 1639

**Arrêté n° 197 du 2 avril 1998,**

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route de Pareynaz, dans la commune de FÉNIS.

page 1640

**Arrêté n° 198 du 3 avril 1998,**

complétant l'arrêté n° 134 du 4 mars 1998, réf. n° 2160/5/Gab., portant constitution du Comité régional de l'Euro.

page 1645

**Arrêté n° 200 du 6 avril 1998,**

portant adoption du calendrier de la panification.

page 1646

**Arrêté n° 201 du 6 avril 1998,**

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route de Roven-Montjoux, dans la commune de GIGNOD.

page 1647

**ACTES DES ASSESSEURS**

**ASSESSORAT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT  
ET DE L'ÉNERGIE**

**Arrêté n° 37 du 23 mars 1998,**

portant nomination des membres du jury chargé d'évaluer les projets des affiches destinées à promouvoir les manifestations d'été de l'artisanat typique valdôtain au titre de 1998.

page 1648

**Decreto 27 marzo 1998, n. 38.**

**Cancellazione dal Registro regionale delle società cooperative e dei loro consorzi.** pag. 1649

**Decreto 27 marzo 1998, n. 39.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.** pag. 1650

**Decreto 31 marzo 1998, n. 41.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.** pag. 1651

**Decreto 31 marzo 1998, n. 42.**

**Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.** pag. 1651

**Decreto 31 marzo 1998, n. 43.**

**Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.** pag. 1652

**Decreto 31 marzo 1998, n. 44.**

**Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.** pag. 1652

**Decreto 31 marzo 1998, n. 45.**

**Diniego di iscrizione nel Registro esercenti il commercio.** pag. 1653

**ASSESSORATO  
TURISMO, COMMERCIO  
E SPORT**

**Decreto 27 marzo 1998, n. 11.**

**Costituzione del Comitato ristretto.** pag. 1653

**CIRCOLARI**

**PRESIDENZA  
DELLA GIUNTA REGIONALE**

**Dipartimento del personale, organizzazione e sistema informativo. Servizio organizzazione.**

**Circolare 2 aprile 1998, n. 9. Part-time – Personale non docente delle Istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione.** pag. 1654

**Dipartimento del personale, organizzazione e sistema informativo. Servizio organizzazione.**

**Circolare 2 aprile 1998, n. 10. Part-time – Personale dell'Amministrazione regionale.** pag. 1660

**Arrêté n° 38 du 27 mars 1998,**

**portant radiation du registre régional des sociétés coopératives et de leurs consortiums.** page 1649

**Arrêté n° 39 du 27 mars 1998,**

**portant immatriculation au registre du commerce.** page 1650

**Arrêté n° 41 du 31 mars 1998,**

**portant immatriculation au registre du commerce.** page 1651

**Arrêté n° 42 du 31 mars 1998,**

**portant radiation du registre du commerce.** page 1651

**Arrêté n° 43 du 31 mars 1998,**

**portant radiation du registre du commerce.** page 1652

**Arrêté n° 44 du 31 mars 1998,**

**portant radiation du registre du commerce.** page 1652

**Arrêté n° 45 du 31 mars 1997,**

**portant refus d'immatriculation au registre du commerce.** page 1653

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DU COMMERCE  
ET DES SPORTS**

**Arrêté n° 11 du 27 mars 1998,**

**portant composition du Comité restreint.** page 1653

**CIRCULAIRES**

**PRÉSIDENCE  
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Département du personnel, de l'organisation et du système d'information. Service de l'organisation.**

**Circulaire n° 9 du 2 avril 1997, relative au régime de travail à temps partiel pour le personnel non enseignant des établissements scolaires et éducatifs de la Région.** page 1654

**Département du personnel, de l'organisation et du système d'information. Service de l'organisation.**

**Circulaire n° 10 du 2 avril 1997, relative au régime de travail à temps partiel pour les personnels de l'Administration régionale.** page 1660

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la nomina ad un posto di Istruttore amministrativo (8<sup>a</sup> qualifica funzionale) nell'ambito dell'organico del Consiglio regionale, da assegnare al servizio legislativo e documentazione.** pag. 1667

**Comune di BRUSSON.**

**Pubblicazione esito concorso.** pag. 1679

**Comune di DONNAS.**

**Bando di concorso pubblico per esami per la copertura di un posto di ufficiale amministrativo - VI<sup>a</sup> Q.F. - a tempo indeterminato.** pag. 1679

**Comune di OYACE.**

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore geometra VI<sup>a</sup> qualifica funzionale area tecnico-manutenitiva di vigilanza con funzioni di tecnico comunale a 36/36 ore settimanali.** pag. 1687

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Estratto di bando di selezione per soli esami per la formazione di una graduatoria di esecutori con mansioni di operai generici, 4 Q.F., per assunzioni a tempo determinato.** pag. 1699

**Comunità Montana Grand Paradis.**

**Bando di selezione pubblica, per esami, per l'assunzione a tempo determinato, di n. 2 animatori per il settore servizi sociali, culturali ed assistenziali - 6<sup>a</sup> Q.F. - C.C.N.L. 06.07.1995 94/97 a 36 ore settimanali.**

pag. 1699

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Concorso pubblico per titoli ed esami per n.1 posto di Operatore Professionale di 1<sup>a</sup> categoria collaboratore - Tecnico di laboratorio - VI Q.F. - per la Sezione di CUNEO.** pag. 1713

ANNUNZI LEGALI

**Comunità Montana Monte Rosa - Ufficio Segreteria.**

**Pubblicazione esito gara appalto.**

pag. 1714

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un instructeur administratif (8<sup>e</sup> grade), dans le cadre de l'organigramme du Conseil régional, à affecter au Service législatif et de la documentation.**

page 1667

**Commune de BRUSSON.**

**Publication du resultat d'un concours.** page 1679

**Commune de DONNAS.**

**Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un officier administratif - VI<sup>e</sup> grade à durée indéterminée.**

page 1679

**Commune d'OYACE.**

**Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur - géomètre, VI<sup>e</sup> grade, 36 heures hebdomadaires, aire technique, de l'entretien et de la surveillance, chargé des fonctions de technicien communal .** page 1687

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Extrait d'avis de sélection, sur épreuves, pour la formation d'une liste d'aptitude en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'agents d'exécution - ouvriers, IV<sup>e</sup> grade.** page 1699

**Communauté de montagne Grand-Paradis.**

**Avis de sélection, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, de deux animateurs destinés au secteur des services sociaux, culturels et de l'aide sociale - 6<sup>e</sup> grade - 36 heures hebdomadaires, aux termes de la convention collective nationale de travail 1994/1997 du 6 juillet 1995.** page 1699

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement d'un agent professionnel de première catégorie, collaborateur - technicien de laboratoire - VI<sup>e</sup> grade - à affecter à la section de CONI.** page 1713

ANNONCES LÉGALES

**Communauté de montagne Mont Rose - Secrétariat.**

**Publication des résultats d'un appel d'offres.**

**Comunità Montana Monte Rosa – Ufficio Segreteria.**  
**Pubblicazione esito gara appalto.** pag. 1714

**Ente Nazionale per le Strade – ANAS – Compartimento della Viabilità per la Valle d'Aosta – 11100 – AOSTA – Via Grand Eyvia n. 12 – Tel. 0165/552510 – fax 0165/552539 – Protocollo n. 02306 in data 7 aprile 1998.**

**Bando di gara mediante pubblico incanto.** pag. 1715

**La Vieille s.r.l. – Sede: AOSTA, Via Lucat n. 2/A, c/o GE.CO di Marco ROSINA e C. s.a.s. – Capitale sociale: L. 100.000.000 elevato a L. 500.000.000 – Registro delle Imprese di Aosta: n. 6908/39.**

**Avviso per l'esercizio del diritto di opzione.** pag. 1716

## INDICE SISTEMATICO

### AGRITURISMO

**Regolamento regionale 14 aprile 1998, n. 1.**

**Regolamento di applicazione della legge regionale 24 luglio 1995, n. 27 (Interventi a favore dell'agriturismo).** pag. 1599

### ARTIGIANATO

**Decreto 6 aprile 1998, n. 200.**

**Calendario panificazione.** pag. 1646

**Decreto 23 marzo 1998, n. 37.**

**Nomina giuria per la valutazione dell'ideazione grafica dei manifesti per pubblicizzare le manifestazioni estive dell'artigianato tipico valdostano per l'anno 1998.** pag. 1648

### ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

**Decreto 1° aprile 1998, n. 192.**

**Rinnovo autorizzazione al Sindaco del Comune di COURMAYEUR, all'esercizio di trasporto infermi sulla autoambulanza targata AO 200462.** pag. 1636

### ASSOCIAZIONI

**Legge regionale 14 aprile 1998, n. 14.**

**Istituzione della Fondazione Gran Paradiso - Grand Paradis.** pag. 1591

page 1714  
**Communauté de montagne Mont Rose – Secrétariat.**

**Publication des résultats d'un appel d'offres.** page 1714

«Ente Nazionale per le Strade – ANAS – Compartimento della Viabilità per la Valle d'Aosta» – AOSTE – 12, rue Grand-Eyvia – Tél. 0165/552510 – fax 0165/552539 – Réf. n° 02306 du 7 avril 1998.

**Avis d'appel d'offres ouvert.** page 1715

**LA VIEILLE s.r.l. – Siège social : Aoste, 2/A, rue Lucat, c/o «GE.CO di Marco ROSINA e C. s.a.s.» – Capital social : 100 000 000 L augmenté à 500 000 000 L. – Registre des entreprises d'Aoste : n° 6908/39.**

**Avis afférent à l'exercice du droit d'option.** page 1716

## INDEX SYSTÉMATIQUE

### AGROTOURISME

**Règlement n° 1 du 14 avril 1998,**  
**portant application de la loi régionale n° 27 du 24 juillet 1995 (Mesures en faveur de l'agrotourisme).** page 1599

### ARTISANAT

**Arrêté n° 200 du 6 avril 1998,**  
**portant adoption du calendrier de la panification.** page 1646

**Arrêté n° 37 du 23 mars 1998,**  
**portant nomination des membres du jury chargé d'évaluer les projets des affiches destinées à promouvoir les manifestations d'été de l'artisanat typique valdôtain au titre de 1998.** page 1648

### ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

**Arrêté n° 192 du 1<sup>er</sup> avril 1998,**  
**portant renouvellement de l'autorisation d'effectuer le transport d'infirmes au moyen de l'ambulance immatriculée AO 200462, accordée au syndic de la commune de COURMAYEUR.** page 1636

### ASSOCIATIONS

**Loi régionale n° 14 du 14 avril 1998,**  
**portant institution de la Fondation Gran Paradiso -**

BENI CULTURALI E AMBIENTALI

**Legge regionale 14 aprile 1998, n. 14.**

**Istituzione della Fondazione Gran Paradiso - Grand Paradis.** pag. 1591

COMMERCIO

**Decreto 6 aprile 1998, n. 200.**

**Calendario panificazione.** pag. 1646

**Decreto 27 marzo 1998, n. 39.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.** pag. 1650

**Decreto 31 marzo 1998, n. 41.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.** pag. 1651

**Decreto 31 marzo 1998, n. 42.**

**Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.** pag. 1651

**Decreto 31 marzo 1998, n. 43.**

**Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.** pag. 1652

**Decreto 31 marzo 1998, n. 44.**

**Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.** pag. 1652

**Decreto 31 marzo 1998, n. 45.**

**Diniego di iscrizione nel Registro esercenti il commercio.** pag. 1653

COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA

**Decreto 3 aprile 1998, n. 198.**

**Integrazione decreto n. 134, prot. n. 2160/5/Gab. del 4 marzo 1998 concernente: Costituzione Comitato Regionale per l'Euro.** pag. 1645

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 3 aprile 1998, n. 198.**

**Integrazione decreto n. 134, prot. n. 2160/5/Gab. del 4 marzo 1998 concernente: Costituzione Comitato Regionale per l'Euro.** pag. 1645

**Decreto 23 marzo 1998, n. 37.**

**Nomina giuria per la valutazione dell'ideazione grafica dei manifesti per pubblicizzare le manifestazioni estive dell'artigianato tipico valdostano per l'anno 1998.** pag. 1648

**Grand-Paradis.** page 1591  
BIENS CULTURELS ET SITES

**Loi régionale n° 14 du 14 avril 1998,**

**portant institution de la Fondation Gran Paradiso - Grand-Paradis.** page 1591

COMMERCE

**Arrêté n° 200 du 6 avril 1998,**

**portant adoption du calendrier de la panification.** page 1646

**Arrêté n° 39 du 27 mars 1998,**

**portant immatriculation au registre du commerce.** page 1650

**Arrêté n° 41 du 31 mars 1998,**

**portant immatriculation au registre du commerce.** page 1651

**Arrêté n° 42 du 31 mars 1998,**

**portant radiation du registre du commerce.** page 1651

**Arrêté n° 43 du 31 mars 1998,**

**portant radiation du registre du commerce.** page 1652

**Arrêté n° 44 du 31 mars 1998,**

**portant radiation du registre du commerce.** page 1652

**Arrêté n° 45 du 31 mars 1997,**

**portant refus d'immatriculation au registre du commerce.** page 1653

COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

**Arrêté n° 198 du 3 avril 1998,**

**complétant l'arrêté n° 134 du 4 mars 1998, réf. n° 2160/5/Gab., portant constitution du Comité régional de l'Euro.** page 1645

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 198 du 3 avril 1998,**

**complétant l'arrêté n° 134 du 4 mars 1998, réf. n° 2160/5/Gab., portant constitution du Comité régional de l'Euro.** page 1645

**Arrêté n° 37 du 23 mars 1998,**

**portant nomination des membres du jury chargé d'évaluer les projets des affiches destinées à promouvoir les manifestations d'été de l'artisanat typique valdôtain au**

**Decreto 27 marzo 1998, n. 11.**  
**Costituzione del Comitato ristretto.** pag. 1653

COOPERAZIONE

**Decreto 27 marzo 1998, n. 38.**  
**Cancellazione dal Registro regionale delle società cooperative e dei loro consorzi.** pag. 1649

ENTI LOCALI

**Decreto 2 aprile 1998, n. 194.**  
**Espropriazione immobili per la realizzazione nuova autorimessa interrata per i mezzi comunali nel Comune di COGNE. Decreto di fissazione indennità.** pag. 1637

ESPROPRIAZIONI

**Decreto 31 marzo 1998, n. 190.**  
**Espropriazione dei terreni necessari per la costruzione di un parcheggio in loc. Closellinaz, nel Comune di ROISAN. Decreto di fissazione indennità e contributo.** pag. 1635

**Decreto 2 aprile 1998, n. 193.**  
**Espropriazioni immobili per la realizzazione 1° stralcio della pista forestale Peson-Gariache, nel Comune di ÉTROUBLES. Decreto di fissazione indennità e contributo.** pag. 1636

**Decreto 2 aprile 1998, n. 194.**  
**Espropriazione immobili per la realizzazione nuova autorimessa interrata per i mezzi comunali nel Comune di COGNE. Decreto di fissazione indennità.** pag. 1637

**Decreto 2 aprile 1998, n. 195.**  
**Espropriazione terreni necessari alla costruzione di vasche dell'acquedotto comunale in loc. varie, nel Comune di VERRAYES. Decreto di fissazione indennità e contributo.** pag. 1638

**Decreto 2 aprile 1998, n. 196.**  
**Rettifica del decreto n. 660 del 24 settembre 1997 concernente espropriazione per costruzione di un sottopasso viario e relative ramper di accesso in frazione Runaz, in Comune di AVISE.** pag. 1639

**titre de 1998.** page 1648  
**Arrêté n° 11 du 27 mars 1998,**  
**portant composition du Comité restreint.** page 1653

COOPÉRATION

**Arrêté n° 38 du 27 mars 1998,**  
**portant radiation du registre régional des sociétés coopératives et de leurs consortiums.** page 1649

COLLECTIVITÉS LOCALES

**Arrêté n° 194 du 2 avril 1998,**  
**portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un garage souterrain destiné à accueillir les véhicules communaux, dans la commune de COGNE.** page 1637

EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 190 du 31 mars 1998,**  
**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un parc de stationnement au hameau de Closellinaz, dans la commune de ROISAN.** page 1635

**Arrêté n° 193 du 2 avril 1998,**  
**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation du premier tronçon de la piste forestière Peson-Gariache, dans la commune d'ÉTROUBLES.** page 1636

**Arrêté n° 194 du 2 avril 1998,**  
**portant détermination de l'indemnité provisoire pour l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'un garage souterrain destiné à accueillir les véhicules communaux, dans la commune de COGNE.** page 1637

**Arrêté n° 195 du 2 avril 1998,**  
**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de réservoirs du réseau communal d'adduction d'eau, dans la commune de VERRAYES.** page 1638

**Arrêté n° 196 du 2 avril 1998,**  
**modifiant l'arrêté n° 660 du 24 septembre 1997, portant expropriation des immeubles nécessaires à la construction d'un passage souterrain et de ses rampes d'accès, au hameau de Runaz, dans la commune d'AVISE.**



**Decreto 2 aprile 1998, n. 197.**

**Espropriazione terreni necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento strada Pareynaz, in Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità e contributo.**

pag. 1640

**Decreto 6 aprile 1998, n. 201.**

**Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione della strada di Roven-Montjoux, in Comune di GIGNOD. Decreto di fissazione indennità e contributo.**

pag. 1647

**FORESTE E TERRITORI MONTANI**

**Decreto 2 aprile 1998, n. 193.**

**Espropriazioni immobili per la realizzazione 1° stralcio della pista forestale Peson-Gariache, nel Comune di ÉTROUBLES. Decreto di fissazione indennità e contributo.**

pag. 1636

**OPERE PUBBLICHE**

**Decreto 31 marzo 1998, n. 190.**

**Espropriazione dei terreni necessari per la costruzione di un parcheggio in loc. Closellinaz, nel Comune di ROISAN. Decreto di fissazione indennità e contributo.**

pag. 1635

**Decreto 2 aprile 1998, n. 195.**

**Espropriazione terreni necessari alla costruzione di vasche dell'acquedotto comunale in loc. varie, nel Comune di VERRAYES. Decreto di fissazione indennità e contributo.**

pag. 1638

**ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE**

**Dipartimento del personale, organizzazione e sistema informativo. Servizio organizzazione.**

**Circolare 2 aprile 1998, n. 9. Part-time – Personale non docente delle Istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione.**

pag. 1654

**Dipartimento del personale, organizzazione e sistema informativo. Servizio organizzazione.**

**Circolare 2 aprile 1998, n. 10. Part-time – Personale dell'Amministrazione regionale.**

pag. 1660

page 1639

**Arrêté n° 197 du 2 avril 1998,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route de Pareynaz, dans la commune de FÉNIS.**

page 1640

**Arrêté n° 201 du 6 avril 1998,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route de Roven-Montjoux, dans la commune de GIGNOD.**

page 1647

**FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE**

**Arrêté n° 193 du 2 avril 1998,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation du premier tronçon de la piste forestière Peson-Gariache, dans la commune d'ÉTROUBLES.**

page 1636

**TRAVAUX PUBLICS**

**Arrêté n° 190 du 31 mars 1998,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'un parc de stationnement au hameau de Closellinaz, dans la commune de ROISAN.**

page 1635

**Arrêté n° 195 du 2 avril 1998,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de réservoirs du réseau communal d'adduction d'eau, dans la commune de VERRAYES.**

page 1638

**ORGANISATION DE LA RÉGION**

**Département du personnel, de l'organisation et du système d'information. Service de l'organisation.**

**Circulaire n° 9 du 2 avril 1997, relative au régime de travail à temps partiel pour le personnel non enseignant des établissements scolaires et éducatifs de la Région.**

page 1654

**Département du personnel, de l'organisation et du système d'information. Service de l'organisation.**

**Circulaire n° 10 du 2 avril 1997, relative au régime de travail à temps partiel pour les personnels de l'Administration régionale.**

page 1660

PERSONALE REGIONALE

**Dipartimento del personale, organizzazione e sistema informativo. Servizio organizzazione.**

**Circolare 2 aprile 1998, n. 9. Part-time – Personale non docente delle Istituzioni scolastiche ed educative dipendenti dalla Regione.**

pag. 1654

**Dipartimento del personale, organizzazione e sistema informativo. Servizio organizzazione.**

**Circolare 2 aprile 1998, n. 10. Part-time – Personale dell'Amministrazione regionale.**

pag. 1660

SPORT E TEMPO LIBERO

**Decreto 27 marzo 1998, n. 11.**

**Costituzione del Comitato ristretto.**

pag. 1653

TRASPORTI

**Decreto 2 aprile 1998, n. 197.**

**Espropriazione terreni necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento strada Pareynaz, in Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità e contributo.**

pag. 1640

**Decreto 6 aprile 1998, n. 201.**

**Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione della strada di Roven-Montjoux, in Comune di GIGNOD. Decreto di fissazione indennità e contributo.**

pag. 1647

VIABILITÀ

**Decreto 2 aprile 1998, n. 196.**

**Rettifica del decreto n. 660 del 24 settembre 1997 concernente espropriazione per costruzione di un sottopasso viario e relative rampe di accesso in frazione Runaz, in Comune di AVISE.**

pag. 1639

PERSONNEL RÉGIONAL

**Département du personnel, de l'organisation et du système d'information. Service de l'organisation.**

**Circulaire n° 9 du 2 avril 1997, relative au régime de travail à temps partiel pour le personnel non enseignant des établissements scolaires et éducatifs de la Région.**

page 1654

**Département du personnel, de l'organisation et du système d'information. Service de l'organisation.**

**Circulaire n° 10 du 2 avril 1997, relative au régime de travail à temps partiel pour les personnels de l'Administration régionale.**

page 1660

SPORTS ET LOISIRS

**Arrêté n° 11 du 27 mars 1998,**

**portant composition du Comité restreint.**

page 1653

TRANSPORTS

**Arrêté n° 197 du 2 avril 1998,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement et d'élargissement de la route de Pareynaz, dans la commune de FÉNIS.**

page 1640

**Arrêté n° 201 du 6 avril 1998,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire relatives à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route de Roven-Montjoux, dans la commune de GIGNOD.**

page 1647

VOIRIE

**Arrêté n° 196 du 2 avril 1998,**

**modifiant l'arrêté n° 660 du 24 septembre 1997, portant expropriation des immeubles nécessaires à la construction d'un passage souterrain et de ses rampes d'accès, au hameau de Runaz, dans la commune d'AVISE.**

page 1639